**EDUCATION**

**University College Cork,** 1994-1998

*Master’s Degree*

History, Second class honours

**Université de Rouen,** 1994-1995

*Erasmus student*

History

**University College Cork,** 1991-1994

*Bachelor’s Degree*

French and history, Joint honours

**PROFESSIONAL EXPERIENCE**

**October 2023 to date**

*Duo Vertaalburo* (Maastricht)

Freelance translator: Dutch-English

**April 2023 to date**

*Wilkens Translations* (Leiden)

Freelance translator: Dutch-English

**December 2022 - present**

*Vertaalbureau Bothof* (Nijmegen)

Freelance translator: Dutch-English

**June 2022 to date**

*atenao text work* (Aix-en-Provence, France)

Freelance translator: Dutch-English

**September 2021 to date**

*ALM Translations* (United Kingdom)

Freelance translator of Life Science material: Dutch-English and English-Irish

**January 2021 to date**

*Tolq* (The Hague)

Freelance translator: Dutch-English

**February 2020 to date**

*Singer and Jeldrez (Belgium)*

Freelance translator of legal documentation: Dutch/French-English

**October 2019 to date**

*Tekom Vertalers (Hoofddorp)*

Freelance translator: Dutch-English

**April 2019 to date**

*Simply Translate (incorporating Vertaalbureau Textwerk and Het Vertaalcollectief) , Amsterdam* and *VertaalBureau Perfect, Enschede*

Subcontract freelance translator Dutch/French-English and English-Irish

**January 2019 to date**

*TaalTrans, Arnhem (own company)*

Freelance translator: Dutch/French to English and English to Irish

**August 2018 to date**

*Duijn’s Tax Solutions, Arnhem*

Translator: tax advice, blogs, contracts and website administration.

**August 2005-2017**

*Coláiste Éamonn Rís, Wexford*

French/Irish/History teacher (Permanent Whole Time teacher)

**August 2004-June 2005**

*De la Salle College, Dundalk*

Irish/History/Geography/Civic, Social and Political Education teacher

**December 2003-June 2004**

*St Patrick’s Classical School, Navan*

French/Irish teacher

**September 2003-December 2004**

*Greenhills College, Drogheda*

French/English/Geography teacher

**August 2001-September 2003**

*Bandon Grammar School, Bandon*

History/PE/Resource teacher

**August 2000-June 2001**

*Glanmire Community College, Glanmire*

French/History teacher

**August 1999-June 2000**

*Patrician Academy, Mallow*

French/History teacher

**June 1998-August 1999**

English teacher on private basis

**September 1997-May 1998**

*Lycée de Landerneau and the Lycée du Léon, Brittany*

English language assistant

**CERTIFICATES**

**Teaching Certificate:**

*University College Cork, 2000*

Higher Diploma in Education (HDE)

**Teaching Certificate (Onderwijsbevoegdheid)**

*Dienst Uitvoering Onderwijs*

Teaching permit for French and History, all levels for Dutch and internationally- orientated secondary education (2 teaching certificates).

**ADDITIONAL SKILLS AND INTERESTS**

**Computer:**

Software: CAT (Matecat, MemoQ), Memsource, Microsoft Office, WordPress

Systems: Mac and pc

Internet: Microsoft Explorer, Firefox, Chrome

**Languages:**

English (native speaker)

French (fluent)

Irish (fluent)

Dutch (C1))

**Interests:**

Arts and Culture

(Children's) education

Health

Politics

Reading

Sports (athletics, weightlifting and football)

REFERENCES

**Michael McMahon**

*Principal*

Coláiste Éamonn Rís, Wexford

T: + 353 53 9141391

**Mieke Tangali-Jharap**

Senior Projectmanager / PA,

Tekom International,

Opaallaan 1180,

2132 LN Hoofddorp.

Netherlands

T: +31 (23) 5625588